

## **Noaptea Europeană a Muzeelor - un deceniu de la relansarea evenimentului în Franța, zece ediții la Complexul Național Muzeal ASTRA**

**Liliana OPRESCU\***

*Ever since the first edition of the Night of the Museums, for a decade now, ASTRA Museum has been included in the program. In 2005 it already had on the agenda cultural events for all social categories and for all ages. Throughout the ten years approximately 118,197 visitors have seen the museum, participating in the Night event (14<sup>th</sup> of May 2005: 4,130 visitors; 20<sup>th</sup> of May 2006: 4,750 visitors; 19<sup>th</sup> of May 2007: 4,759 visitors; 17<sup>th</sup> of May 2008: 18,700 visitors; 16<sup>th</sup> of May 2009: 20,379 visitors; 15<sup>th</sup> of May 2010: 7,907 visitors; 14<sup>th</sup> of May 2011: 20,000 visitors; 19<sup>th</sup> of May 2012: 7,173 visitors; 18<sup>th</sup> of May 2013: 19,607 visitors, and on the 17<sup>th</sup> of May 2014: 10,792 visitors) with the possibility to watch documentary films, participate in the guided tours provided by the curators for the permanent and temporary exhibitions, visit the monuments from the open-air Museum, participate in various contests, watching theatre performances, cross the routes of the documentary trips in the village museums from the county of Sibiu, be taken by old cars from the headquarter of the museum in Piața Mică to the open-air Museum from Dumbrava Sibiului, participate in the astronomy workshops and many other events over these ten years.*

**Keyword:** European Night of the Museums, ten year anniversary, exhibitions, concerts, caravan  
**Cuvinte cheie:** Noaptea Europeană a Muzeelor, aniversare zece ani, expoziții, concerte, caravană

*Noaptea Europeană a Muzeelor este un eveniment de succes inițiat de Ministerul Culturii și Comunicării din Franța și aflat deja la a zecea ediție. Evenimentul este patronat, în mod tradițional, de Consiliul Europei, de UNESCO și de Consiliul Internațional al Muzeelor (ICOM). Noaptea Europeană a Muzeelor este pandantul nocturn al Zilei Internaționale a Muzeelor, care are loc întotdeauna pe 18 mai<sup>1</sup>.*

Muzeul ASTRA este inclus încă de la prima ediție în programul *Noaptea Europeană a Muzeelor*, anul acesta sărbătorind un deceniu, încă din anul 2005 desfășurând manifestări culturale pentru toate categoriile sociale și pentru toate vârstele. De-a lungul celor zece ani au trecut pragul muzeului aproximativ 118.197 vizitatori, participanți la evenimentul nocturn (14 mai 2005: 4.130 vizitatori; 20 mai 2006: 4.750 vizitatori; 19 mai 2007: 4.759 vizitatori; 17 mai 2008: 18.700 vizitatori; 16 mai 2009: 20.379 vizitatori; 15 mai 2010: 7.907 vizitatori; 14 mai 2011: 20.000 vizitatori; 19 mai 2012: 7.173 vizitatori; 18 mai 2013: 19.607 vizitatori, iar în data de 17 mai a acestui an: 10.792 vizitatori), ce au putut viziona filme documentare, au participat la ghidaje oferite de muzeografi atât în expozițiile permanente cât și în cele temporare, au vizitat monumentele din Muzeul în aer liber, au fost părtași la diverse concursuri, au urmărit spectacole de teatru, au parcurs traseele excursiilor documentare la muzeele satești din județul Sibiu, au fost transportați cu mașini vechi de la sediul muzeului din Piața Mică spre Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului, și-au adus aportul la atelierele de astronomie și multe alte evenimente desfășurate de-a lungul primului deceniu.

\* muzeograf, Complexul Național Muzeal ASTRA; e-mail: liliana.oprescu@muzeulastra.ro

<sup>1</sup> <http://www.noapteamuzeelor.ro>, accesat în data de 4 octombrie 2014.



Sâmbătă, 17 mai 2014, Complexul Național Muzeal ASTRA din Sibiu, instituție subordonată Consiliului Județean Sibiu, a oferit publicului, în cadrul evenimentului Noaptea Europeană a Muzeelor, vizite ghidate la expoziția permanentă *Din cultura și arta popoarelor lumii* și la expozițiile temporare: *Picu Pătruț. Ultimul mare miniaturist al Europei* și *LVMEN EST OMEN. Artă, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial*. În Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului, vizitatorii au avut parte de un maraton gastronomic transilvănean, de un atelier de astronomie și de concertele trupelor *TREI PARALE* și *DOMINO*. Programul evenimentelor desfășurate în acest an a fost variat, asigurând tuturor vizitatorilor o experiență plăcută.

Multiplele evenimente culturale desfășurate în această perioadă au făcut ca fiecare muzeu din cadrul Complexului Național Muzeal ASTRA să deruleze programe speciale. Elocvente în acest sens sunt fișele de

înscrisoare în program, cu detalii indispensabile unui parcurs civilizat, alcătuite de către muzeograful implicat în desfășurarea manifestării din anul 2014:

**Fișa 1:** Adresă: *Muzeul de Etnografie Universală „Franz Binder”, Casa Hermes, Piața Mică, nr. 11*

Titlu eveniment: *Expoziția de bază - Din cultura și arta popoarelor lumii*

Program de vizitare: 20<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup> Acces: *gratuit [X]* Telefon: 0269 202 409

E-mail: *noapteamuzeelor@muzeulastra.ro* Site: *www.muzeulastra.ro*

Link către pagina de facebook (dacă este cazul): *http://www.binder.muzeulastra.ro/*

Scurtă descriere a evenimentului:

*Expoziția de bază Din cultura și arta popoarelor lumii, cu un patrimoniu unic în România: piese etnografice de pe alte continente datând din secolul al XIX-lea, o mumie egipteană cu sarcofag pictat veche de peste 2000 de ani (Perioada Ptolemaică târzie). Prezentări vizual-narative despre colecțiile muzeului pe tot parcursul programului. Vizite ghidate la orele 20<sup>00</sup> și 22<sup>00</sup>.*





Expoziția Din cultura și arta popoarelor lumii

**Fișa 2:** Adresă: *Muzeul Civilizației Transilvane ASTRA, Casa Hermes, Piața Mică, nr. 11* Titlu

eveniment: *Expoziția temporară - Picu Pătruț, Ultimul mare miniaturist al Europei*

Program de vizitare: 20<sup>00</sup> – 01<sup>00</sup>

Acces: *gratuit [X]*

Telefon: 0269 202 414

E-mail: [noapteamuzeelor@muzeulastra.ro](mailto:noapteamuzeelor@muzeulastra.ro)

Site: [www.muzeulastra.ro](http://www.muzeulastra.ro)

Link către pagina de facebook (dacă este cazul):

<http://www.muzeulastra.ro/component/content/article/123-evenimente/682-vernisajul-expozitiei-picu-patrut-ultimul-mare-miniaturist-al-europei.html>

Scurtă descriere a evenimentului:

*Expoziția Picu Pătruț, Ultimul mare miniaturist al Europei* itinerată de Muzeul Țăranului Român din București prezintă manuscrise copiate și ilustrate în secolul al XIX-lea, alături de obiecte din patrimoniul Muzeului ASTRA. Călugăr-țăran din Săliștea Sibiului, Picu Procopie Pătruț (1818-1872) a desfășurat o vastă activitate cultural-religioasă ca autodidact, lăsând urmașilor aproximativ 40 de manuscrise care cuprind opera sa originală (poeme, cântări și imnuri bisericești, însoțite de aproape 3.000 de miniaturi) sau transcrieri ale operelor altor autori, și ele împodobite cu ilustrații în culori. Vizită ghidată la ora 21<sup>00</sup>.

**MUZEUL ASTRA**  
NOAPTEA EUROPEANĂ A MUZEELOR  
la MUZEUL CIVILIZAȚIEI TRANSILVANE ASTRA  
17 mai 2014  
**Picu Pătruț.**  
Ultimul mare miniaturist al Europei

Expoziția, itinerată de Muzeul Național al Țăranului Român din București, prezintă manuscrise copiate și ilustrate în secolul al XIX-lea de Picu Pătruț, alături de obiecte din patrimoniul Muzeului ASTRA.

Călugărul ȋran din Săliștea Sibiului, Picu Procopie Pătruț (1818 - 1872) a desfășurat o vastă activitate cultural-religioasă ca autodidact, lăsând urmașilor aproximativ 40 de manuscrise care cuprind opera sa originală (poeme, cântări și imnuri bisericești, însoțite de aproape 3.000 de miniaturi) sau transcrieri ale operelor altor autori, și ele împodobite cu ilustrații în culori.

Vizită ghidată: ora 21<sup>00</sup>

Program: 20<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup>  
Casa Hermes, Piața Mică, nr. 11

Consiliul Județean Sibiu  
Complexul Național Muzeal ASTRA  
Muzeul Național al Țăranului Român

**Picu Pătruț. Ultimul mare miniaturist al Europei**  
3 aprilie - 18 iunie 2014  
Vernisaj: 3 aprilie 2014, orele 12.00  
Sibiu, Casa Hermes

**Fișa 3:** Adresă: *Complexul Național Muzeal ASTRA*

*Muzeul de Etnografie și Artă Populară Săsească „Emil Sigerus”, Casa Artelor, Piața Mică, nr. 21*

Titlu eveniment: *Expoziția temporară - LVMEN EST OMEN. Arta, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial*

Program de vizitare: 20<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup>

Acces: gratuit [X]

Telefon: 0269 202 400

E-mail: [noapteamuzeelor@muzeulastra.ro](mailto:noapteamuzeelor@muzeulastra.ro)

Site: [www.muzeulastra.ro](http://www.muzeulastra.ro)

Link către pagina de facebook (dacă este cazul):

<http://www.muzeulastra.ro/component/content/article/123-evenimente/661-lvmen-est-omen.html>

Scurtă descriere a evenimentului:

*Expoziția temporară LVMEN EST OMEN. Arta, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial, exprimă bogăția și evoluția corpurilor de iluminat pe cele cinci continente, prin intermediul unei selecții de fotografii și documente de epocă și a mai mult de trei sute de piese, din Antichitate și până la apariția electricității. Lămpile, lanternele și candelabrele prezentate publicului își regăsesc dimensiunea globală, care cuprinde funcția practică, estetică și câteodată chiar cea ludică.*

*Organizată pe patru secțiuni, expoziția permite descoperirea rolului luminii în viața cotidiană, religioasă, profesională și chiar festivă, deschizând calea spre o profundă reflecție asupra valorii simbolice a acesteia, dar și asupra impactului social al iluminatului artificial. Bogăția puțin cunoscută a colecției de corpuri de iluminat păstrate în România, din epoca dacică până în perioada modernă, este completat de un aport intercontinental realizat prin intermediul pieselor din colecțiile Muzeului ASTRA și ale Muzeului Național al Țăranului Român.*

*Interactivitatea multimedia a expoziției a devenit posibilă datorită Swiss Web Academy (Sibiu). Cu ajutorul unei tablete sau a unui smartphone, publicul poate avea acces la secvențe filmate, ilustrând, prin intermediul imaginilor, modul de funcționare al celor mai reprezentative obiecte și instalații de iluminat. Vizită ghidată: ora 23<sup>00</sup>.*

**LVMEN EST OMEN**  
Arta, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial

MUZEUL ASTRA  
COMPLEXUL NAȚIONAL MUZEAL ASTRA

NOAPTEA EUROPEANĂ A MUZEELOR

17 mai 2014

**LVMEN EST OMEN**  
Arta, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial

Casa Artelor, Piața Mică, nr. 21, Sibiu  
20 februarie - 20 mai 2014  
Vernisajul va avea loc joi, 20 februarie 2014, ora 17.00

Prima expoziție din România cu tehnologie de realitate adăugată AURASMA

Spartoza

Program: 20<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup>  
Casa Artelor, Piața Mică, nr. 21  
Vizită ghidată: ora 23<sup>00</sup>  
Demonstrații practice: orele 20<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>





Expoziția temporară - *LVMEN EST OMEN. Arta, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial*

**Fișa 4:** Adresă: *Complexul Național Muzeal ASTRA*

*Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA, Pădurea Dumbrava, nr.16-20*

Titlu eveniment: **Maraton gastronomic transilvănean**

Program de vizitare: 13<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup>

Acces: *gratuit [X]*

Telefon: 0269 202 412 sau 0758 038 666

E-mail: [noapteamuzeelor@muzeulastra.ro](mailto:noapteamuzeelor@muzeulastra.ro); [proiecte@muzeulastra.com](mailto:proiecte@muzeulastra.com)

Site: [www.muzeulastra.ro](http://www.muzeulastra.ro)

Scurtă descriere a evenimentului:

*În cadrul spațiului dedicat gastronomiei tradiționale, Complexul Național Muzeal ASTRA a propus un parcurs al Transilvaniei prin intermediul gustului. Ediția specială a Târgului de țară devine un adevărat maraton al mâncărurilor tradiționale, parcurgând jaloanele diverselor etnii care compun peisajul specific transilvănean. Publicul s-a delectat pe tot parcursul zilei de 17 mai 2014, până târziu în noapte, cu bucate alese, preparate sub ochii pofticioși ai vizitatorului, care s-au întors la casele lor un pic mai „cultivați” din punct de vedere culinar.*



*Maraton gastronomic transilvănean*  
*Transylvanian Gastronomy Marathon*

**Fișa 5:** Adresă: *Complexul Național Muzeal ASTRA*

*Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA, Pădurea Dumbrava, nr.16-20*

Titlu eveniment: **Bazar. Cântări din veacul al XIX-lea (Grupul Trei Parale)**

Program de vizitare: ora 18<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup> Acces: gratuit [X] Telefon: 0269 202 426; 0751 166 514

E-mail: [noapteamuzeelor@muzeulastra.ro](mailto:noapteamuzeelor@muzeulastra.ro)

Site: [www.muzeulastra.ro](http://www.muzeulastra.ro)

Link către pagina de facebook (dacă este cazul): <https://www.facebook.com/treiparale>

Scurtă descriere a evenimentului:

*Grupul Trei parale* grupează tineri orășeni atrași de muzica veche specifică spațiului românesc. Grupul beneficiază de o documentare minuțioasă în domeniul culturii muzicale tradiționale, un rol important în acest sens avându-l Florin Iordan, etnomuzicolog.

În alcătuirea repertoriului sau conturarea stilului interpretativ, membrii formației se bazează pe folosirea unor modalități de cunoaștere cum ar fi expedițiile prin sate și lucrul cu diverși muzicanți bătrâni, audierea unor înregistrări vechi de teren realizate de Constantin Brăiloiu sau Bela Bartok, documentarea din diverse volume de folclor muzical, G. Ucenescu, D. Vulpian etc.). Grupul folosește instrumente vechi aproape dispărute în mediul tradițional și total neglijate în lumea contemporană urbană: diverse fluiere (fluietul ciobănesc, cavalul, fluietul fără dop, fluietul gemănat, tilinca), cobza, viola, drâmba, diverse instrumente de percuție (toba, vuva, dairea). Toate melodiile grupului sunt tradiționale. Modalitățile de tratare pot oscila de la redări scrupuloase până la interpretări cât se poate de libere.

Membrii formației: Florin Iordan: cobză, fluiere (fluiet, caval, tilincă), cimpoi, tambură (saz), țiteră; Daniel-Mircea Pop: voce, fluiere (fluiet, tilinca, caval), percuție; Beatrice Iordan: cobză; George Turliu: voce, percuție; Colaboratori: Mihai Balabaș: vioară; Dinu-Traian Petrescu: percuție (bendir, dairea, tobă); George Ștefan Kudor-Ghițescu: contrabas, percuție (dairea, tobă). Mihai Balabaș: vioară; Dinu-Traian Petrescu: percuție (bendir, dairea, tobă); George Ștefan Kudor-Ghițescu: contrabas, percuție (dairea, tobă).

The image is a composite graphic. On the left is a poster for the 'Noaptea Europeană a Muzeelor' concert. The poster includes the logo of the 'Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA' and the text: 'NOAPTEA EUROPEANĂ A MUZEELOR 17 mai 2014', 'Concert Trei Parale'. Below the text are three small photographs: one showing a group of people, another showing a woman playing a stringed instrument, and a third showing a man playing a drum. At the bottom of the poster, it says 'Program: 19<sup>00</sup> - 20<sup>15</sup> Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului (Scena de pe lac)'. On the right is a black and white photograph of the 'Trei Parale' group performing on stage. The group consists of several musicians playing traditional instruments like flutes, a stringed instrument, and a drum. The background shows a stage set with a building facade and a lake.

Grupul *Trei parale*  
Trei parale Group

**Fișa 6:** Adresă: *Complexul Național Muzeal ASTRA*

*Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA, Pădurea Dumbrava, nr.16-20*

Titlu eveniment: **Concert trupa DOMINO**

Program de vizitare: 18<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup> Acces: *gratuit [X]* Telefon: 0269 202 426; 0751 166 514

E-mail: [noapteamuzeelor@muzeulastra.ro](mailto:noapteamuzeelor@muzeulastra.ro) Site: [www.muzeulastra.ro](http://www.muzeulastra.ro)

Link către pagina de facebook (dacă este cazul): <https://www.facebook.com/DOMINO.SIBIU>


Scurtă descriere a evenimentului:

Catalogat încă de la debut drept unul dintre cel mai îndrăznețe proiecte muzicale din Sibiu, din ultima perioadă, trupa DOMINO și-a început parcursul artistic în luna ianuarie a anului 2013 la Viena, reprezentând România la Târgul Internațional de Turism. După acest prim concert, formația a urcat pe scena mai multor festivaluri din țară: Padina Fest, Peninsula, Festivalul Internațional de Film Transilvania, Huet.Urban, Colors of Cluj și altele. DOMINO reușește să fie o trupă unică datorită combinației de instrumente folosite – țambal, tobe și chitară bas, a prezenței scenice și a felului în care reușește să-și surprindă publicul de fiecare dată. Muzica lor se încadrează în categoria rockului alternativ însă are foarte multe influențe, mai ales din folclorul românesc, ceea ce face ca stilul lor să fie și mai greu de definit. Trupa îi are în componență pe Romulus Cipariu - țambal, voce, Sebastian Marcovici - chitară bas, voce și Valentin Oancea – tobe.

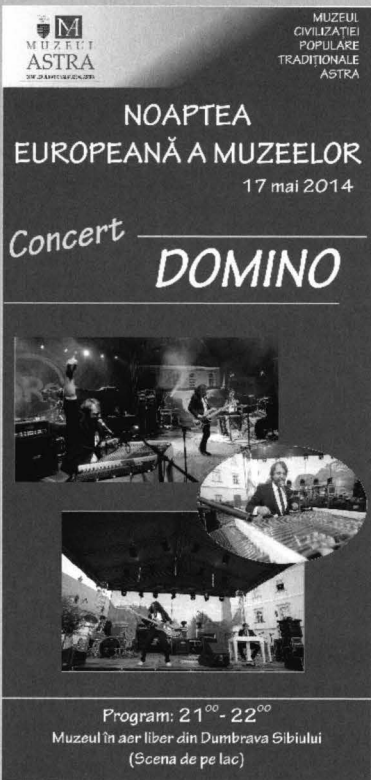
Zona: *Scena de pe lac, orele 21<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>*

Referințe video: <http://www.youtube.com/watch?v=T-iOKwl3dpI&feature=youtu.be>

Mai multe informații despre trupa DOMINO: <https://www.facebook.com/DOMINO.SIBIU>



Trupa DOMINO  
DOMINO Band



Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA

NOAPTEA EUROPEANĂ A MUZEELOR  
17 mai 2014

Concert  
**DOMINO**

Program: 21<sup>00</sup> - 22<sup>00</sup>  
Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului  
(Scena de pe lac)

**Fișa 7:** Adresă: *Complexul Național Muzeal ASTRA*

*Etno Tehno Parc - Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului, Pădurea Dumbrava, nr. 16-20*

Titlu eveniment: **Astronomie Populară**

Program de vizitare: 18<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup> Acces: *gratuit [X]* Telefon: 0756 085 795

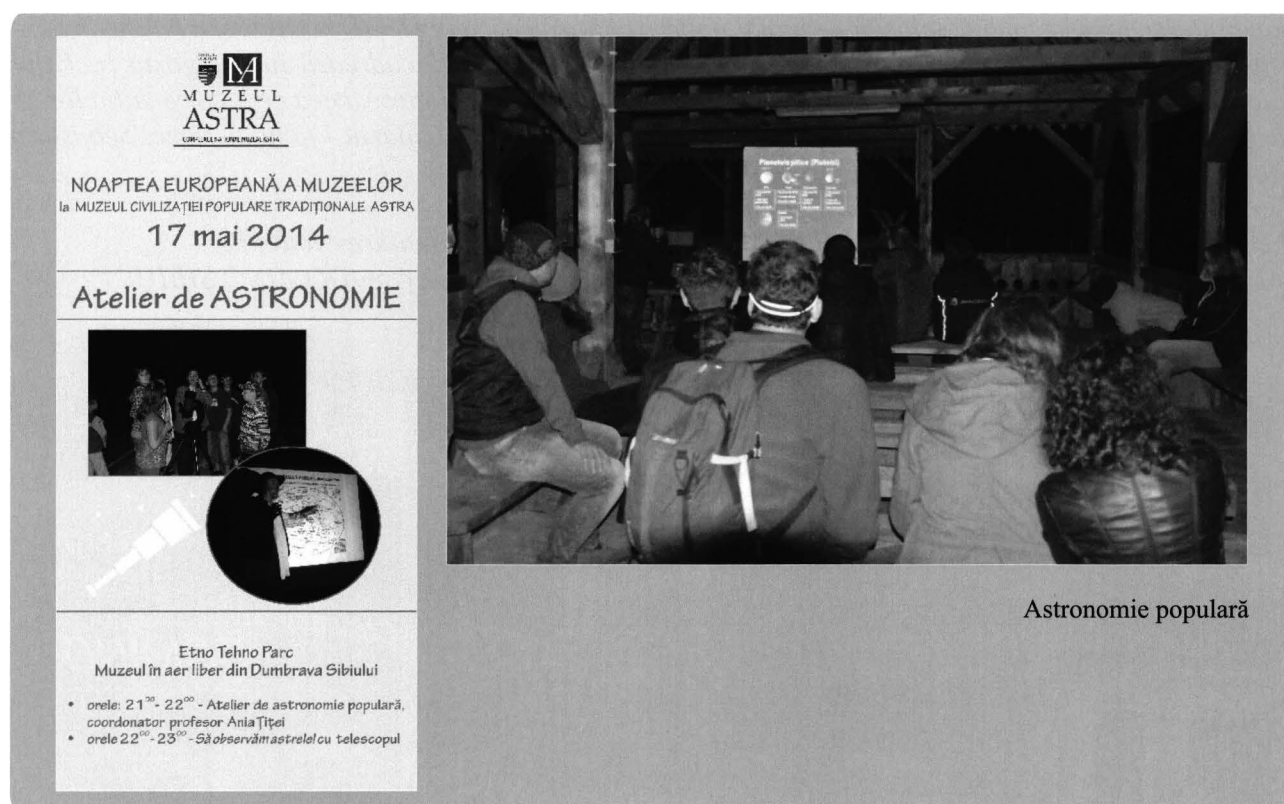
E-mail: [noapteamuzeelor@muzeulastra.ro](mailto:noapteamuzeelor@muzeulastra.ro), [centruldeinformare@muzeulastra.com](mailto:centruldeinformare@muzeulastra.com)

Site: [www.muzeulastra.ro](http://www.muzeulastra.ro)

Scurtă descriere a evenimentului:

Unul din punctele de atracție ale programului Noptii Europene a Muzeelor a fost atelierul de astronomie populară, desfășurat la Etno Tehno Parc, între orele 21<sup>00</sup>-23<sup>00</sup> și coordonat de profesor Ania Țiței. Prin intermediul unei prezentări în power point, li s-a explicat vizitatorilor poziția și caracteristicile planetelor în Sistemul Solar.

Între orele 22<sup>00</sup>-23<sup>00</sup> au avut loc ședințe de observare a astrelor, cu ajutorul telescopului. Astronomia este una dintre cele mai vechi științe fundamentale care ne oferă informații importante despre univers: faptul că acesta este format din miliarde de galaxii și că acesta probabil s-a format cu aproximativ 13 miliarde de ani în urmă. În urmă cu 100 de ani se studia cerul prin intermediul unui telescop optic și a plăcilor fotografice, astăzi se observă universul prin infraroșu și raze gama.



Astronomie populară

Evenimentele au avut ca partener cultural: *Rețeaua Națională a Muzeelor din România* și parteneri media: *Magic FM; Zile și Nopti; În Oraș, Tribuna Sibiu, Ora de Sibiu, Sibiu 360<sup>0</sup>.ro; Agenția de știri Lăcașuri Ortodoxe, Hermannstädter Zeitung; Radio și TV Sibiu; Eveniment TV; Radio Tg. Mureș; Sibiul.ro; Sibiu 100%; Radio România (prin: Radio România Antena Sibiului; Radio România Antena satelor; Radio România Cultural și Radio România Cluj.*

Succesul înregistrat în acest an nu a fost o surpriză, el nefiind altceva decât o stare de normalitate atestată de manifestările din anii precedenți: 10.792 participanți este numărul total al vizitatorilor din anul 2014: la expoziția de bază *Din cultura și arta popoarelor lumii* și expoziția temporară: *Picu Pătruș. Ultimul mare miniaturist al Europei* au venit 2.117 vizitatori; la sediul expozițional din Casa Artelor, *LVMEN EST OMEN. Arta, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial*, au ajuns 1.520 vizitatori; la Muzeul Civilizației Populare Tradiționale ASTRA, cunoscut publicului sibian ca Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibiului au participat la vizite ghidate, concerte, maraton gastronomic și la atelierul de astronomie, aproximativ 7.000 vizitatori; *Caravana muzeelor* ce s-a desfășurat, pe traseul Sibiu ↔ Jina și a strâns un număr de 155 participanți ce au vizitat muzeele de pe traseul stabilit pentru acest an.



Coordonatorii din Franța au pus la dispoziția vizitatorilor o aplicație pentru smartphone (*MobilActif*) care a putut fi descărcată și utilizată gratuit în scopul realizării unor fotografii (cu legende referitoare la muzeu, oraș, țară), care au fost trimise prin intermediul aplicației către o bază de date, urmând a fi proiectate pe durata desfășurării Noptii Europene a Muzeelor, în toate muzeele din Europa înscrise în evenimentul *Kaleidoscope*. Aplicația a putut fi folosită la Muzeul ASTRA doar în expoziția *LVMEN EST OMEN. Artă, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial*, unde mulți dintre vizitatorii expoziției s-au regăsit printre participanții europeni ai evenimentului.

Marcarea evenimentului s-a realizat atât în presa locală și națională cât și pe rețeaua de socializare Facebook, la adresa [www.facebook.com/noapteamuzeelor.muzeulastra](http://www.facebook.com/noapteamuzeelor.muzeulastra); evenimentele coordonatorilor francezi putând fi urmărite pe aceeași rețea, la adresa sau [http://www.paris.fr/english/visit/flagship-events/nuit-des-musees-museum-night/rub\\_8208\\_stand\\_34128\\_port\\_18969](http://www.paris.fr/english/visit/flagship-events/nuit-des-musees-museum-night/rub_8208_stand_34128_port_18969), site-ul oficial al Noptii Europene a Muzeelor din Franța fiind <http://www.nuitdesmusees.culture.fr/>.

○ Caravana Noaptea Muzeelor ↔ orele: 17<sup>00</sup> - 24<sup>00</sup>  
Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului

### Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

**Caravana** organizată cu ocazia sărbătorii Zilei Internaționale a Muzeelor și a Noptii Europene a Muzeelor, pornind din **Muzeul Civilizație Populare Tradiționale ASTRA (Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului)** și colorifică colecțiile muzeale orașenești, parohiale și sătești pe traseul Sibiu - Jina.

**Traseu dus:** Sibiu ↔ Cristian (Biserica fortificată) ↔ Orlat ↔ Sibiel (Muzeul de icoane pe sticlă „Pr. Zosim Oancea”) ↔ Vale ↔ Săliște (Muzeul Culturii; Muzeul Parohial; Colecția particulară prof. Lucia Irmiș; Muzeul Ocolului Sălcii Valea Cibinului) ↔ Gales (Muzeul Sătesc) ↔ Tâlcșoaia (Muzeul Etnografic) ↔ Poiana Sibului (Muzeul Etnografic) ↔ Jina (Muzeul Casa Morăru).

**Traseu întors:** Jina ↔ Sibiu (parcarea de la Filarmonica de Stat).  
La întoarcere vor fi vizitate expozițiile **Ținutul și arta popoarelor lumii** - expoziție permanentă și **Picu Pătrul. Ultimul mare miniaturist al Europei** - expoziție temporară (Muzeul de Etnografie Universală „Franz Binder”, Casa Hermes, Piața Mică, nr. 11) și **Lumen est omen** - expoziție temporară (Muzeul de Etnografie Săsească „Emil Săgerus”, Casa Artelor, Piața Mică, nr. 21).

La Caravană participă doar persoanele care s-au înscris în program!

○ Târgul de Țară - Maraton Gastronomic  
↔ orele: 13<sup>00</sup> - 01<sup>00</sup>  
Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului

### Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

În cadrul spațiului dedicat gastronomiei tradiționale, Complexul Național Muzeal ASTRA vă propune un parcurs al Transilvaniei prin intermediul gustului.

**Târgul de țară** devine un adevărat maraton al mâncărilor tradiționale, parcurgând jalounele diverselor etnii care compun peisajul specific transilvănean. Vă invităm să vă delectați pe tot parcursul zilei de 17 mai 2014, până târziu în noapte, cu bucate alce, preparate sub ochii pofcioșii ai vizitatorului, și să vă întoarceți la casele dumneavoastră un pic mai „cultivați” din punct de vedere culinar.  
Zona: Târgul de țară.



○ Etno Tehno Parc ↔ orele: 21<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup>  
Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului

### Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

#### Atelier de astronomie

- orele: 22<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup> - Sedințe de observare a stelelor cu ajutorul telescopului coordonate de Ania Țiței.

Unul din punctele de atracție ale programului Noptii Europene a Muzeelor va fi atelierul de astronomie populară coordonat de profesor Ania Țiței. Prin intermediul unei prezentări în power point, li se va explica vizitatorilor poziția și caracteristicile planetelor în Sistemul Solar.

- orele 22<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup> vor fi sedințe de observare a stelelor, cu ajutorul telescopului muzeului.

Astronomia este una dintre cele mai vechi științe fundamentale care ne oferă informații importante despre univers: faptul că acesta este format din miliarde de galaxii și că acesta probabil s-a format cu aproximativ 13 miliarde de ani în urmă. În urmă cu 100 de ani se studia cerul prin intermediul unui telescop optic și a plăcilor fotografice, astăzi se observă universul prin infraroșu și raze gamma.



○ Grupul **TREI PARALE** - orele: 19<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup>  
Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului

Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

Trei parale grupează tineri orășeni a trasi de muzică vechi specific spațiului românesc. Grupul beneficiază de o documentație minime (astăzi doar în domeniul muzicii tradiționale, un rol important în acest sens avându-l Florin Iordan, etnomuzicolog).

În alocuțiunile reperoriului sau conțurarea stilului interpretativ, membrii formației se bazează pe folosirea unor modalități de cunoaștere cum ar fi expedițiile prin sate și harnul cu diverse muzicanti bălăni, audierea unor înregistrări vechi de teren realizate de Constantin Belino și sau Bela Bartok, documentarea din diverse volume de folclor muzical, studiul unor transcripții de secol al XIX-lea (A. Pătru, G. Lăcămășu, D. Vilșan etc.).

Grupul folosește instrumente vechi aproape dispărute în mediul tradițional și total neglijate în lumea contemporană urbană: diverse fluiere (fluiere ciobănești, cavaliu, fluiere țărăniști, fluiere gălățeni, fluiere gălățeni), cobza, viola, drămba, diverse instrumente de percucie (tuba, vava, dărucaș). Toate membrii grupului sunt tradiționale. Modalitățile de teatru pot oscila de la redări foarte sculpturale până la interpretări câșse peste de libere.

Membrii formației: Florin Iordan: cobza, fluiere (fluiere, cavă), ilităș), cimpoi, tambura (cești), țigău; Duăndu-Mădăraș Pop: voce, fluiere (fluiere, ilităș, cavă); Percucie: Beatrice Iordan: cobza; George Turliu: voce, percucie

Colaboratori: Mihai Balaba: violă; Dinu-Trăian Tebeșcu: percucie (scudă, dărucaș, tubă); George Ștefan Kodor-Clăjescu: contrabas, percucie (dărucaș, tobă).





○ Grupul **DOMINO** - orele: 21<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup>  
Muzeul în aer liber din Dumbrava Sibului

Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

Catalogată încă de la debut drept unul dintre cel mai îndrăznețe proiecte muzicale din Sibiu, din ultima perioadă, trupa DOMINO și-a început parcursul artistic în luna ianuarie a anului 2013 la Viena, reprezentând România la Târgul Internațional de Turism. După acest prim concert, în urma a urcat pe scena mai multor festivaluri din țară: Pădina Fest, Peninsula, Festivalul Internațional de Film Transilvania, Huști-Lybn, Colara of Cluj și altele.

DOMINO reușește să fie o trupă unică datorită combinației de instrumente folosite - țambal, tobe și chitară bas, a prezenței scenice și a felului în care reușește să-și surprindă publicul de fiecare dată. Muzica lor se încadrează în categoria rockului alternativ însă are foarte multe influențe, mai ales din folclorul românesc, ceea ce face ca stilul lor să fie și mai greu de defalcat.

Trupa îi are în componență pe: Romulus Cipariu - țambal, voce, Sebastian Marcovici - chitară bas, voce și Valentin Căncea - tobe.






○ Vizite ghidate în expozițiile permanente și temporare ale Muzeului ASTRA

Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

Muzeul de Etnografie Universală „Franz Binder”, Muzeul de Etnografie Săsească „Emil Sigerus” și Muzeul Civilizației Transilvane ASTRA vor oferi publicului, vizite ghidate atât în expoziția permanentă *Din cultura și arta popoarelor lumii*, precum și în expozițiile temporare:

**Picu Pătruș - Ultimul mare miniaturist al Europei,**

**LVMEN EST OMEN - Artă, istoria și spiritualitatea iluminatului artificial.**



○ Expoziție permanentă  
Casa Hermes, Piața Mică, nr. 11

Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

Expoziții de bază *Din cultura și arta popoarelor lumii*, cu un patrimoniu unic în România: piese etnografice de pe alte continente datând din secolul al XIX-lea, o muntie egipteană cu sarcofag pictat vechi de peste 2000 de ani (Perioada Ptolemaică târzie). Vizite ghidate la orele 20<sup>00</sup> și 22<sup>00</sup>. Prezentări vizual-narative despre colecțiile muzeului pe tot parcursul programului.





Expoziție temporară  
Casa Artelor, Piața Mică, nr. 21

Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

Expoziția temporară *Picu Pătruș. Ultimul mare miniaturist al Europei* itinerară de Muzeul Târnăveni Română din București prezintă manuscrise cuplate și ilustrate în secolul al XIX-lea, alături de obiecte din patrimoniul Muzeului ASTRA. Calugăr-țărăn din Săliștei Sibului, Picu Procopie Pătruș (1818-1872) a desfășurat o vastă activitate cultural-religioasă ca autodidact, lăsând urmașilor aproximativ 40 de manuscrise care cuprind opera sa originală (poeme, cântări și imnuri bisericesti, însoțite de aproape 3.000 de miniaturi) sau transcrieri ale operelor altor autori, și ele împodobite cu ilustrații în culori. Vizita ghidată la ora 21<sup>00</sup>.



Expoziție temporară  
Casa Hermes, Piața Mică, nr. 11

Noaptea Europeană a Muzeelor (17-18 mai 2014)

Expoziția temporară *Picu Pătruș. Ultimul mare miniaturist al Europei* itinerară de Muzeul Târnăveni Română din București prezintă manuscrise copiate și ilustrate în secolul al XIX-lea, alături de obiecte din patrimoniul Muzeului ASTRA. Calugăr-țărăn din Săliștei Sibului, Picu Procopie Pătruș (1818-1872) a desfășurat o vastă activitate cultural-religioasă ca autodidact, lăsând urmașilor aproximativ 40 de manuscrise care cuprind opera sa originală (poeme, cântări și imnuri bisericesti, însoțite de aproape 3.000 de miniaturi) sau transcrieri ale operelor altor autori, și ele împodobite cu ilustrații în culori. Vizita ghidată la ora 21<sup>00</sup>.



Dosarul evenimentului poate fi consultat la Arhiva Științifică a Muzeului ASTRA. Mulțumim tuturor celor implicați în desfășurarea evenimentelor ce s-au desfășurat cu ocazia *Noptii Europene a Muzeelor* din anul 2014, la Complexul Național Muzeal ASTRA din Sibiu!